

Для кресел, оборудованных системой ISOFIX, читайте настоящую инструкцию по использованию.

Для кресел, которые устанавливаются при помощи автомобильных ремней, читайте инструкцию по пользованию в документе "ECE 44".

1. Это изделие с "системой удержания ребенка" ISOFIX. Соответствует регламентирующим требованиям N 44, серии 04 для использования в автомобилях, оборудованных системой крепления ISOFIX
2. Кресло может быть установлено в определенном месте автомобиля, где находится соответствующее крепление (см.инструкцию по эксплуатации автомобиля) и в соответствии с размером и возрастом ребенка.
3. Группа веса и возраста ISOFIX, для которых подходит настоящее кресло -
Группа 1- Класс B1



www.bebecomfort.com

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
Budasteenweg 7
1830 Machelen
België / Belgique

DOREL (U.K.) LTD
Hertsmeare House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 11 b
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

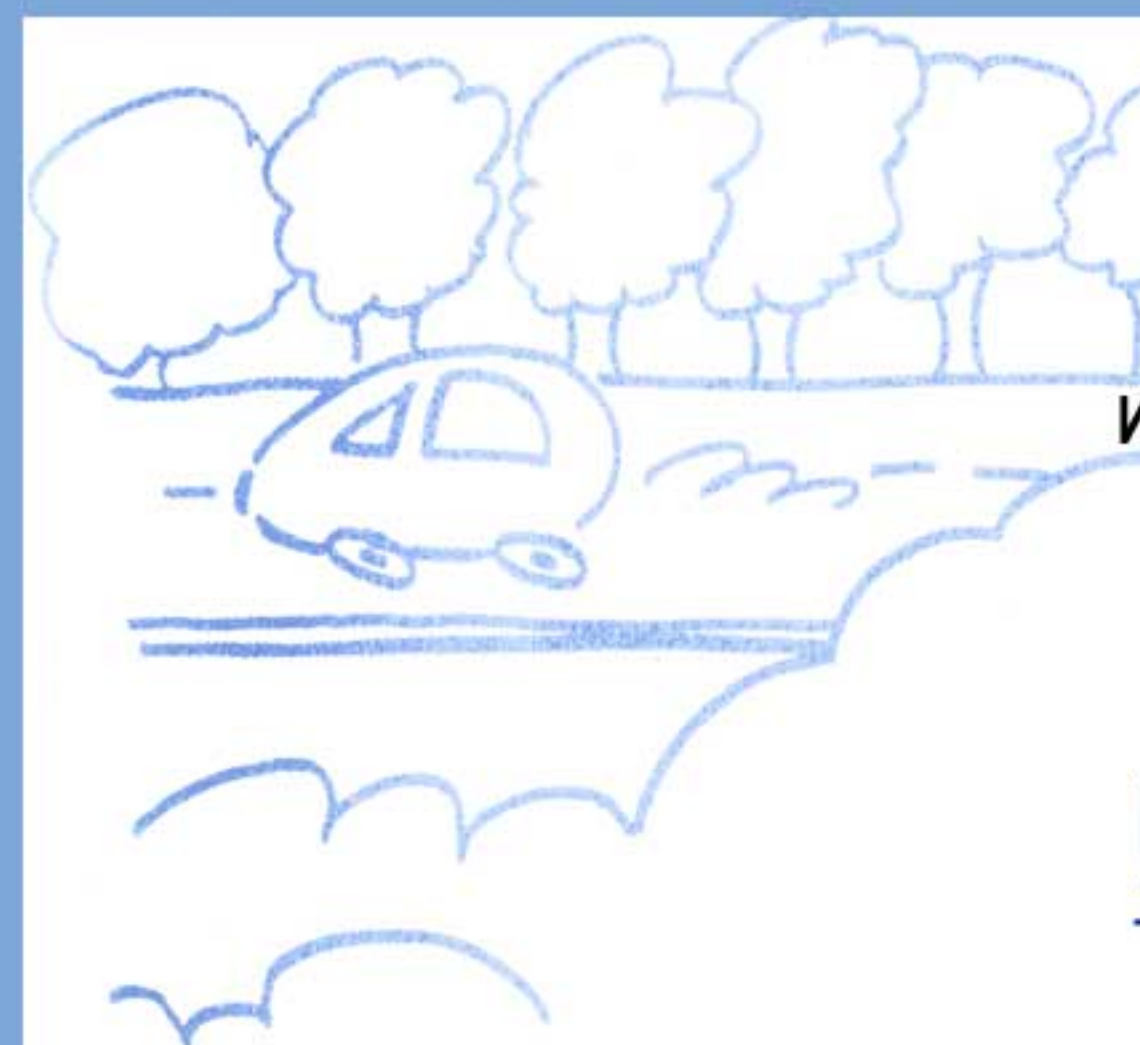
DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°.26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua n° 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND SA
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER

..0526946



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АВТОКРЕСЛО
ISÉOS ISOFIX
GR 1 : 9 - 18 kg

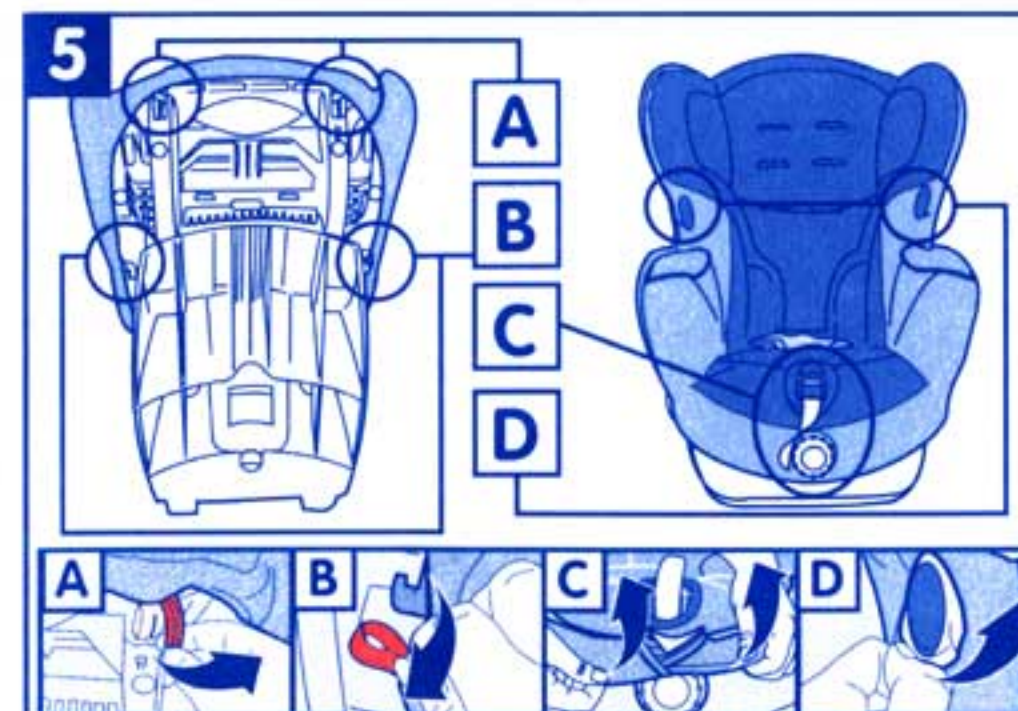




ISÉOS ISOFIX

с. 3-19 Инструкция по применению
с. 20 Гарантийные обязательства

СНЯТИЕ ЧЕХЛА/ЧИСТКА



5. Для снятия чехла необходимо открепить резинки А и В и освободить чехол в точках С и D.

Чистка/уход

Обивка

Перед чисткой посмотрите на этикетку состава используемой ткани, где вы найдете следующие символы по уходу:

Машинная стирка 30 C

Только ручная стирка

Не использовать отбеливатели

Не рекомендуется химчистка

Не сушить в барабане стиральной машины

Не гладить

Основание и пластиковые детали протереть мягкой влажной губкой.

АКСЕССУАРЫ



Мягкий чехол



Капот



Чехол от солнца

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Дорогой покупатель. Благодарим Вас за проявленное доверие к нашей продукции. Надеемся, что Вы будете полностью удовлетворены. Это изделие изготовлено в соответствии с различными стандартами качества и подвергалось необходимым исследованиям и испытаниям на различных этапах производства. Если, несмотря на наши усилия, у вас всё-таки возникнут проблемы или дефекты в течение гарантийного периода, просим обращаться к производителю или дистрибьютеру.

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ: Продукция BEBE CONFORT разработана и тщательно испытана в целях обеспечения полной безопасности Вам и Вашему ребенку. Не содержит производственных дефектов на момент продажи. Если после покупки, в течение 6 месяцев при нормальной эксплуатации вашего кресла, вы обнаружите производственные дефекты, Bebe Confort обязуется устранить дефекты или заменить бракованное изделие, за исключением случаев:

- использования не по назначению;
- некорректной установки;
- ремонта, производимого самостоятельно или не в мастерской производителя/продавца;
- дефектов при презентации покупки в магазине;
- отсутствия инструкции;
- замены деталей и частей кресла (изменения конструкции);

НАЧАЛО ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА -

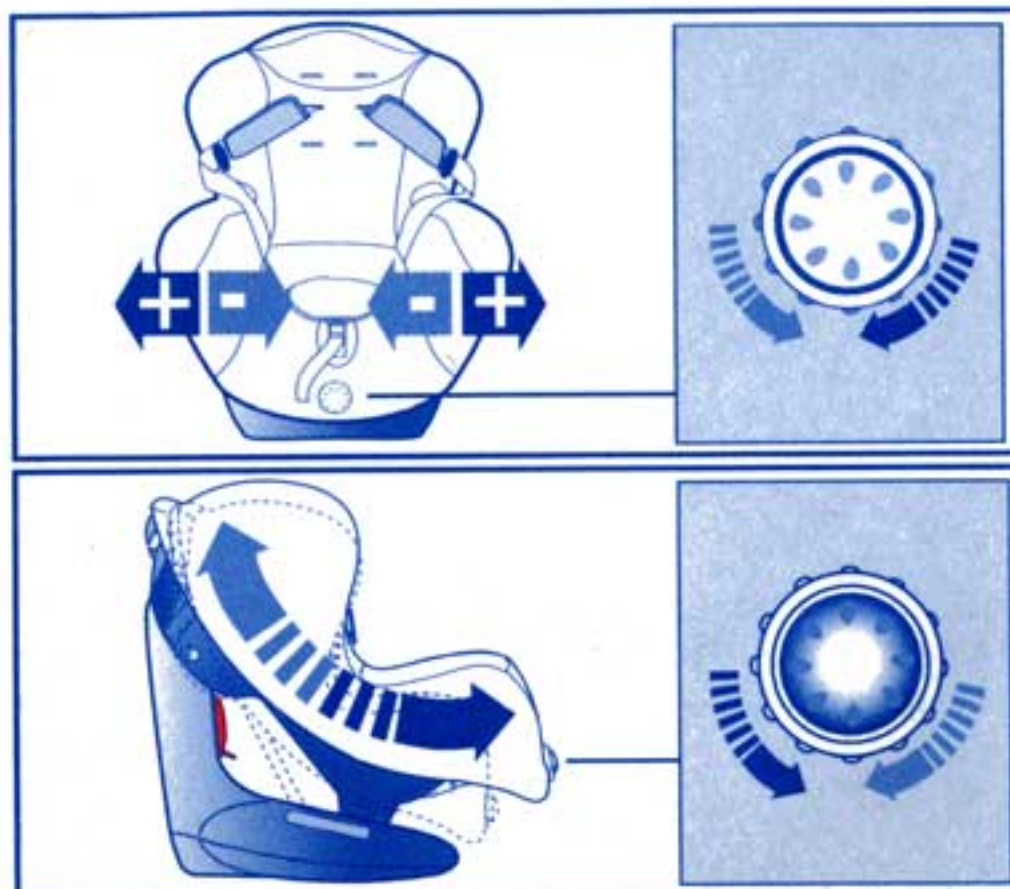
с даты покупки изделия.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИИ?

6 месяцев с даты начальной покупки без посредников.

ВАШИ ДЕЙСТВИЯ?

После покупки Вам необходимо сохранять кассовый чек с датой покупки. При обнаружении брака или дефектов, Вы должны отнести изделие в магазин, где оно покупалось. На продукцию, отправленную напрямую в адрес производителя, гарантия не распространяется. Настоящая гарантия соответствует Директивам Европейского сообщества n 1999/44/CE от 25/05/1999



Чтобы сдвинуть боковины, крутите кольцо влево.
Чтобы раздвинуть их, крутите кольцо вправо.

Крутите кольцо вправо, чтобы выпрямить сидение
Крутите кольцо влево, чтобы изменить угол наклона сидения

СНЯТИЕ ЧЕХЛА/ЧИСТКА



Перед демонтажем запомните порядок сборки кресла для дальнейшего правильного монтажа.
1. Ослабьте кольцо и расстегните замок. Положите кресло.

2. Протяните через кресло крепления брюшные ремни (вправо и влево под сидением).

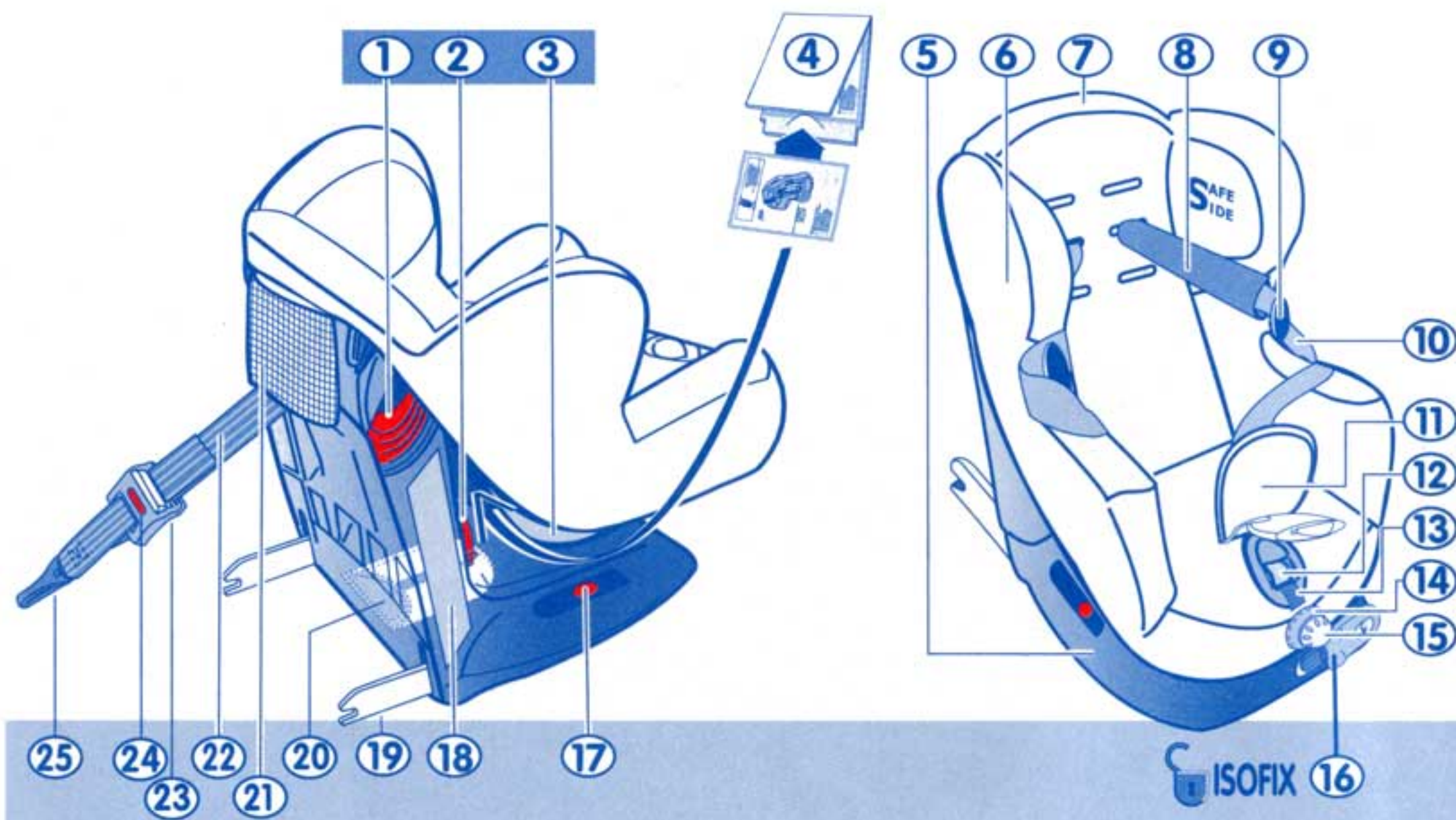
3. Разберите сбрую из ремней, как показано на рис.стр.16-17

4. Разберите замок, пропуская пластины через сидение.

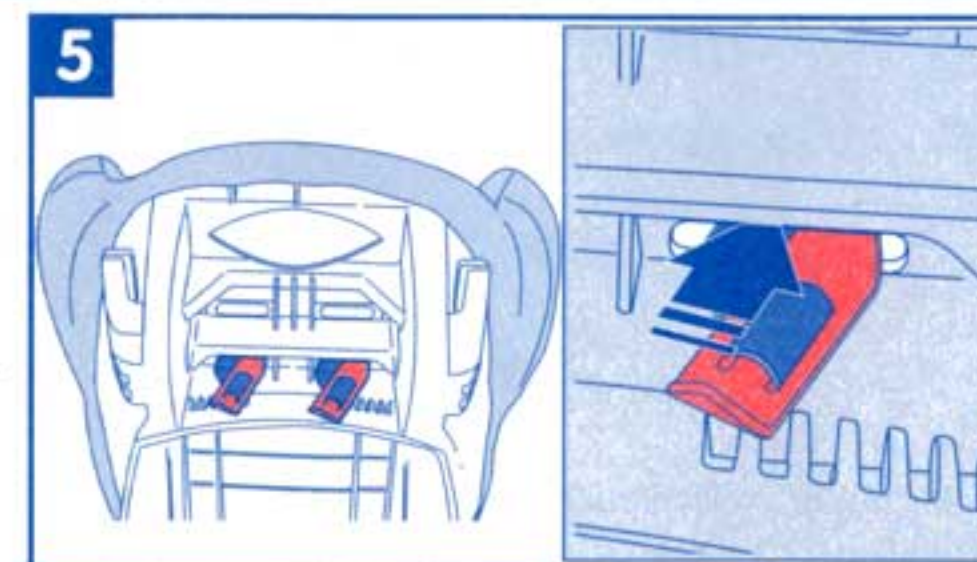


СОДЕРЖАНИЕ

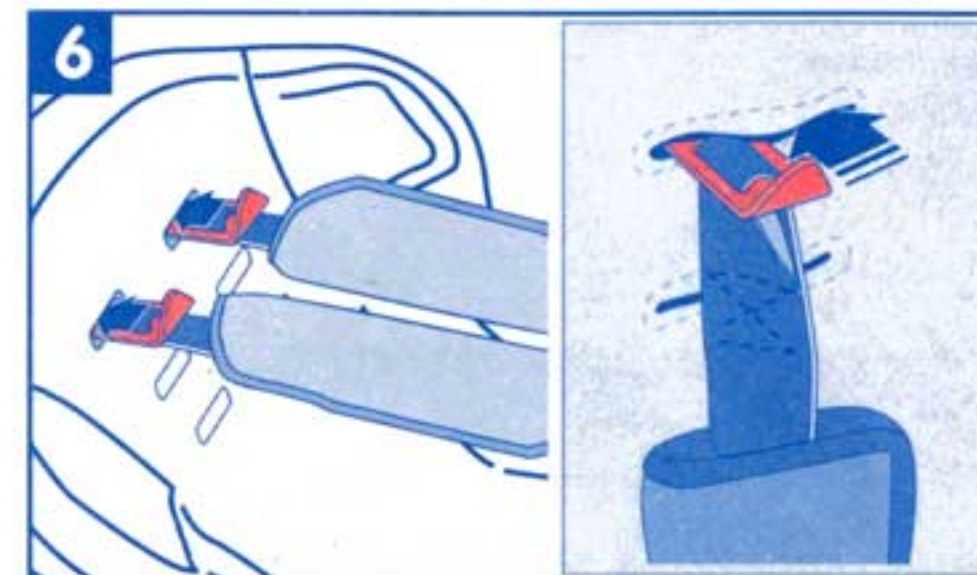
- Важная информация стр.7-8
- Подготовка к установке ISOFIX стр.9
- Установка ISOFIX стр.10-11
- Демонтаж ISOFIX стр.12
- Установка при помощи ремня стр.13-14
- Как посадить ребенка стр.14-15
- Регулировка ремней безопасности стр.16-17
- Регулировка сидения стр.18
- Снятие чехла, чистка и уход за креслом стр.18-19
- Аксессуары стр.19
- Гарантийные обязательства стр.20



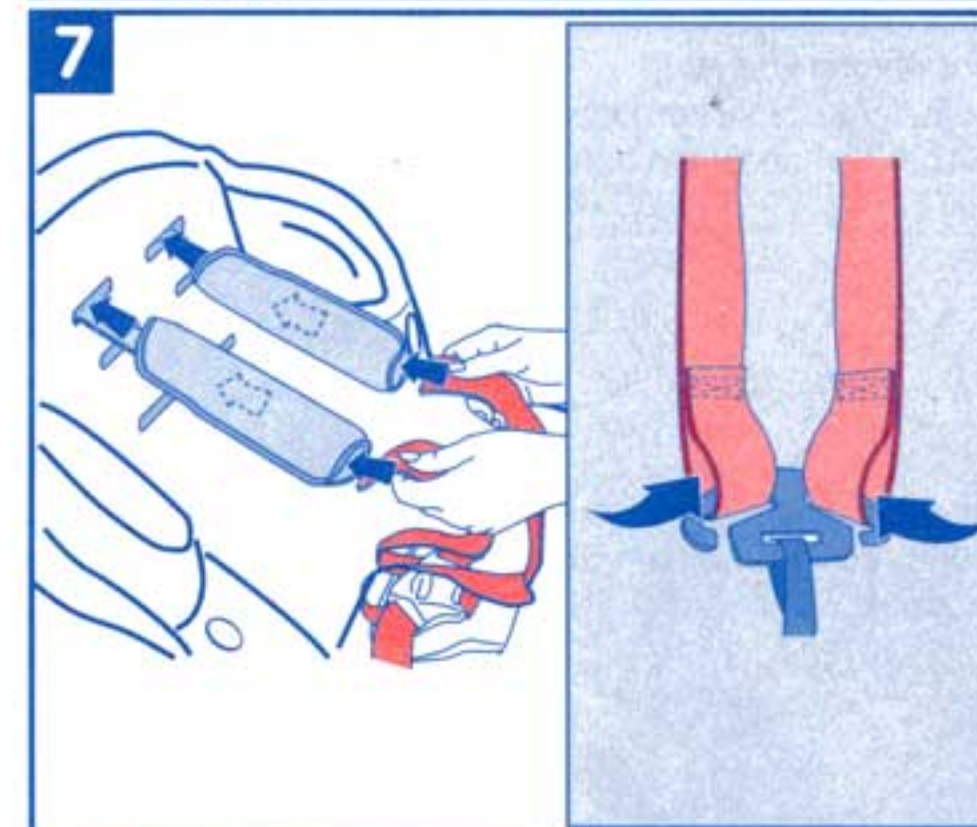
1. Направляющие (для крепления 3-х точечными ремнями)
2. Фиксатор ремней (использование 3-х точечных ремней)
3. Инструкция для установки с 3-х точечными ремнями
4. Сохраняйте инструкцию по применению в кармашке на спинке кресла
5. Основание
6. Боковины
7. Обивка
8. Защитные накладки.
9. Поддержка ремней, для облегчения посадки ребенка.
10. 5-ти точечные ремни
11. Защитная накладка замка
12. Кнопка регулировки натяжения ремней
13. Регулировочный ремень
14. Кольцо регулировки ширины сидения
15. Кольцо регулировки наклона сидения
16. Система разблокировки полозьев ISOFIX
17. Индикатор правильной фиксации системы ISOFIX
18. Наклейка с инструкцией по установке ISOFIX
19. Полозья ISOFIX
20. Ручка управления полозьями ISOFIX (под основанием)
21. Сетка для хранения ремней фиксации "Top Tether"
22. Ремень для фиксации "Top Tether"
23. Пряжка регулировки натяжения "Top Tether"
24. Показатель натяжения "Top Tether"
25. Застежка для крепления "Top Tether"



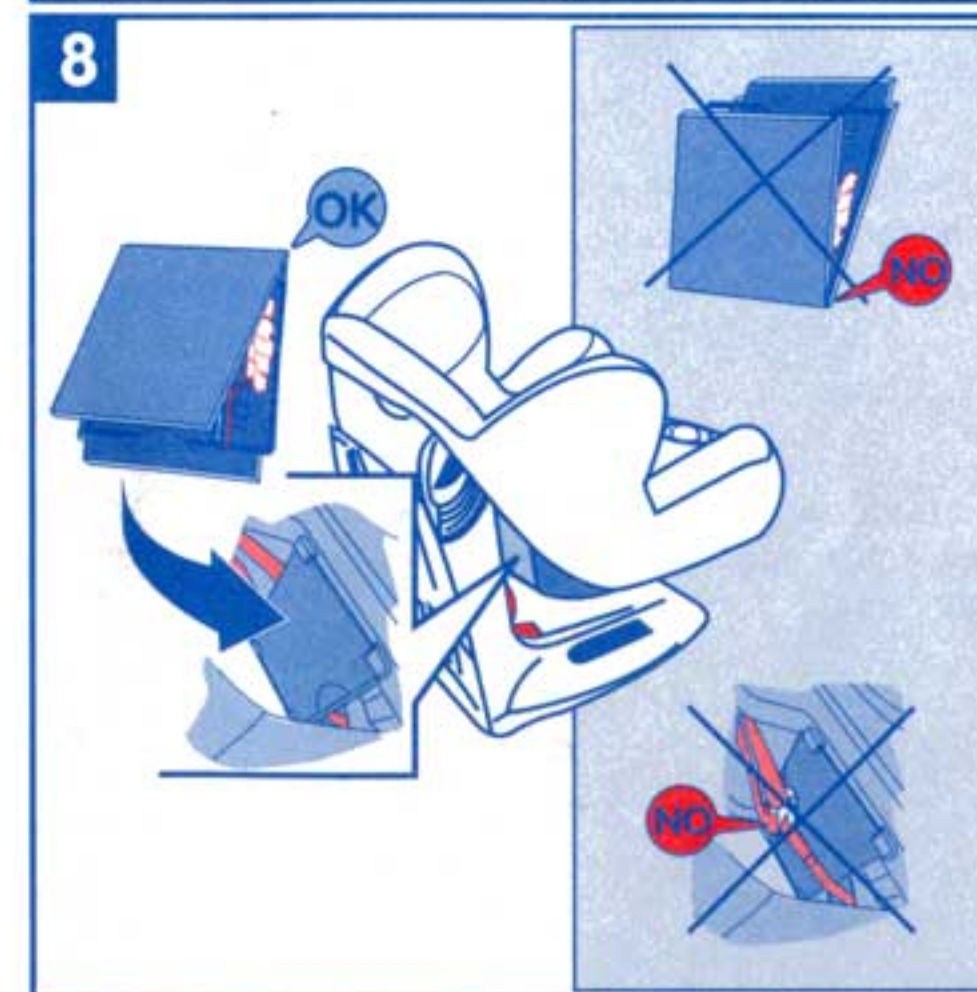
5. Пропустите пластины ремней накладок сзади сидения в отверстия спинки и вытащите их.



6. Выберите желаемую высоту крепления ремней (А, В или С) и пропустите пластины ремней в соответствующие отверстия.



7. Снова пропустите ремни во внутрь двух накладок и введите их в соответствующие отверстия сидения. Прикрепите внутренние ремни к центральной пряжке за спиной. Для более легкого доступа к отверстиям вверху спинки, установите кресло в сидячее положение. Для более легкого доступа к отверстиям внизу спинки, установите кресло в лежащее положение.

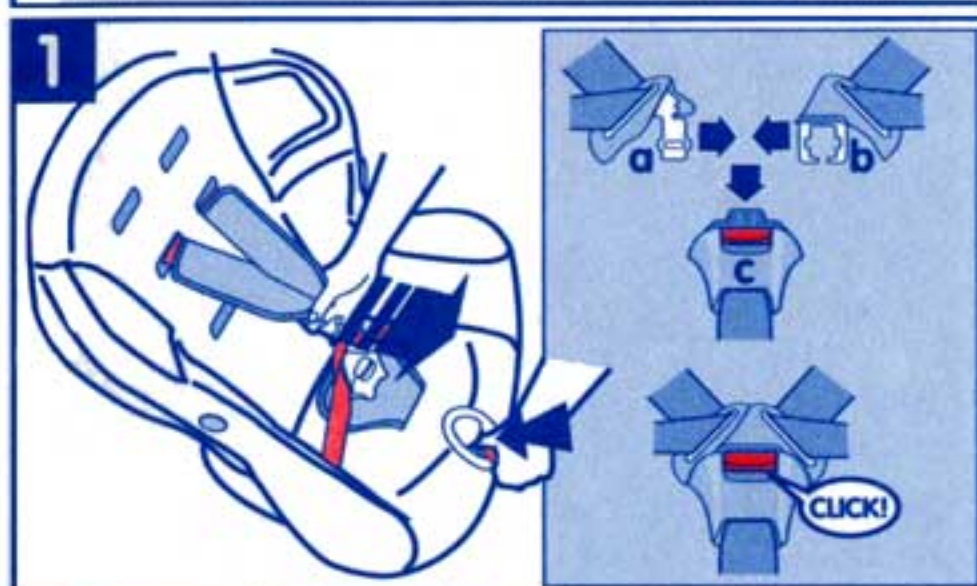


8. Перед перемещением кармана потяните за бретели, вытяните их за пряжку. После этого прикрепите кармашек с инструкцией, спрятав застежку сзади (сложить в высоту).

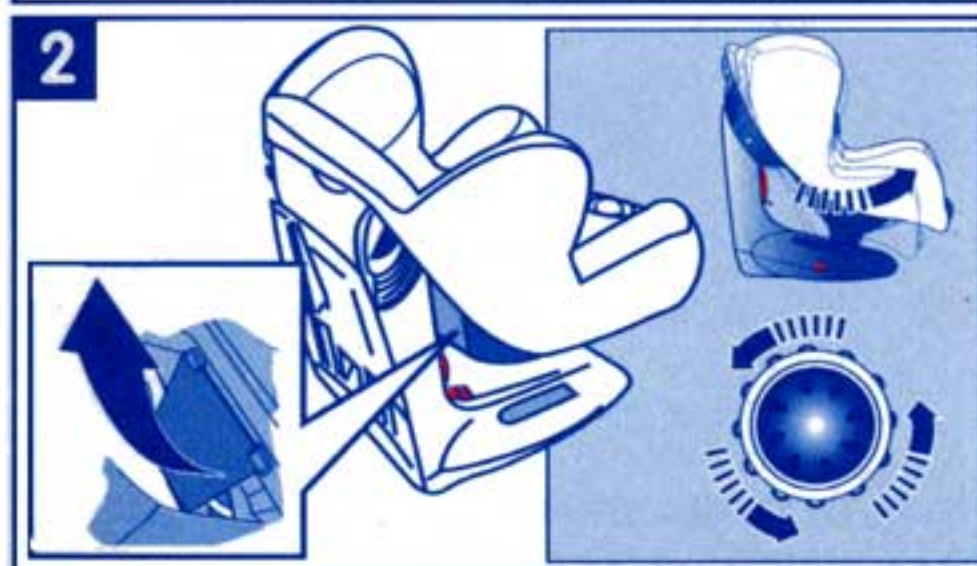
ВНИМАНИЕ! Всегда сохраняйте кармашек в предназначенном для этого месте, даже если в нем нет инструкции. Перед новым использованием кресла проверьте работу сборки.



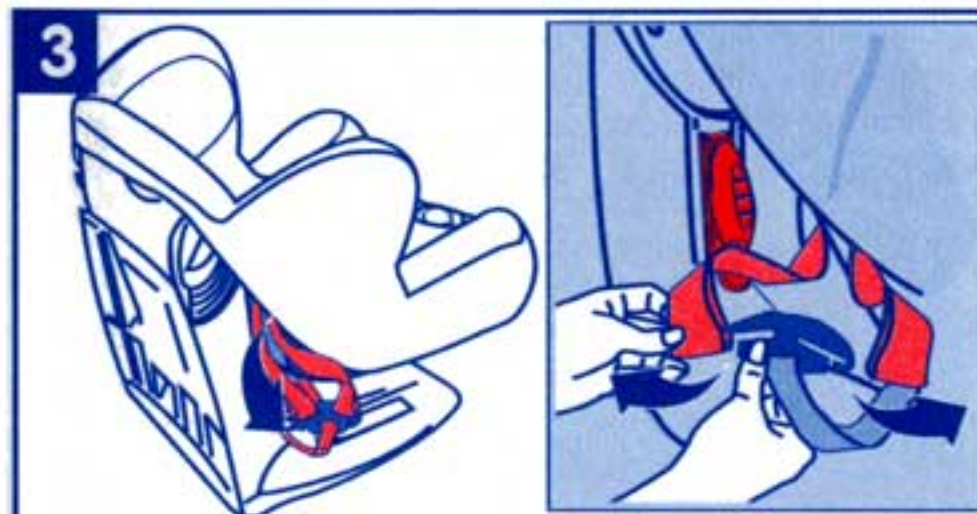
Необходимо настроить/адаптировать внутренние ремни по размеру и росту вашего ребенка. Для этого необходимо вынуть детское кресло из автомобиля. Следите за тем, чтобы ремни не перекручивались и точно по пунктам соблюдайте инструкцию. Ремни должны выходить из кресла на уровне плеч ребенка.



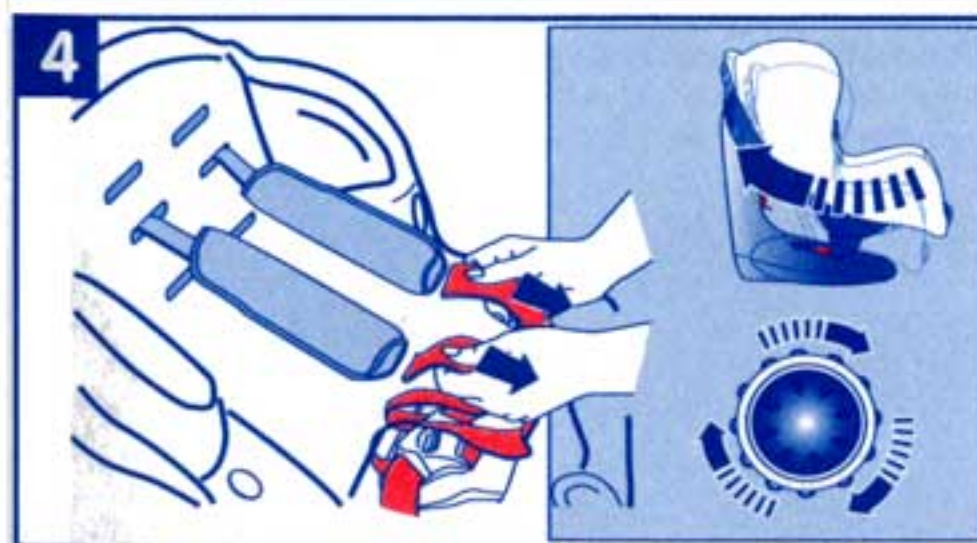
1. Перед началом регулировки проверьте, чтобы пряжка внутренних ремней была застегнута. Надавите на кнопку регулировки ремней и максимально их вытяните.



2. Для удобства измените наклон кресла, достаньте инструкцию.



3. Освободите центральную пряжку крепления внутренних ремней и отсоедините их.



4. Потяните за ремни вперед, чтобы извлечь их из накладок. Установите кресло в сидячее положение.

- Продукция BEBE CONFORT разработана и тщательным образом испытана в целях обеспечения полной безопасности и комфорта вашему ребенку.
- Применяйте аксессуары для кресла только марки BEBE CONFORT, или рекомендованные производителем. Использование аксессуаров других марок может быть опасным.
- Внимательно прочитайте настоящую инструкцию перед использованием сидения.
- Сохраняйте эту инструкцию в течение всего времени использования сидения в специально предназначенном для хранения отделении

УНИВЕРСАЛЬНАЯ СИСТЕМА ISOFIX

- Кресло относится к 1-ой группе и предназначено для транспортировки детей (от 9 до 18 кг). Размерный класс - ISOFIX B1 - Соответствие ISOFIX UNIVERSAL.
- Для использования системы ISOFIX UNIVERSAL в обязательном порядке прочитайте инструкцию перед установкой кресла.
- **ВНИМАНИЕ:** никогда не используйте одновременно оба вида крепления: ISOFIX и ремни безопасности автомобиля для установки вашего кресла.
- **Внимание:** используя ISOFIX недостаточно только одного крепления ползьями. Обязательно фиксировать при помощи ремня "Top Tether" в специально предназначенном инструкцией автомобиля месте.

УНИВЕРСАЛЬНАЯ СИСТЕМА С 3-Х ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ

- **ВНИМАНИЕ:** никогда не используйте одновременно оба вида крепления ISOFIX и ремни безопасности автомобиля для установки вашего кресла
 - Если же кресло используется в комбинации со стационарными ремнями безопасности, его необходимо устанавливать только в приспособленных для этого автомобилях, оборудованных 3-х точечными ремнями безопасности. Необходимо соответствие Требованиям № 16 ЕЭС и другим аналогичным стандартам.
 - После того, как Вы усадили Вашего ребенка в кресло, убедитесь в правильной фиксации ремней и нужном натяжении. Убедитесь также, чтобы ремень не был перекручен.
- ### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не оставляйте своего ребенка в автокресле без присмотра.
- Для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка, всегда усаживайте его в данное кресло, вне зависимости от величины пути, который вам предстоит преодолеть на автомобиле.
- Следите за тем, чтобы нижний поясной ремень безопасности не проходил на уровне желудка вашего ребенка, протяните его как можно ниже.
- Температура внутри автомобиля может повыситься, особенно после длительного пребывания на солнце. В этих условиях настоятельно рекомендуется покрывать кресло тканью или другим материалом, для того, чтобы застёжки ремней и, особенно, металлические детали, не нагревались на солнце и не обжигали ребенка.

ДРУГИЕ ТРЕБОВАНИЯ:

Кресло может быть установлено только в положение "лицом к дороге".

Никогда не устанавливайте кресло в положение "спиной к дороге"

Ответственность производителя наступает только в случае нарушения им требований ЕСЕ 44/03. Соответствие европейским нормам и стандартам не снимает с водителя обязанности соблюдать Правила дорожного движения. Кресло может быть безопасным только если оно установлено в соответствии с требованиями настоящей "инструкции по эксплуатации".

Всегда фиксируйте кресло, даже если Вы не посадили в него ребенка.

Никогда не оставляйте тяжелые предметы на задней полке вашего автомобиля во избежание травм при резком торможении.

Прочно закрепляйте багаж и другие предметы, расположенные на заднем сидении автомобиля вместе с детским креслом.

Следите за тем, чтобы ремни безопасности случайно не попали под автомобильное сидение или не были защемлены дверцами автомобиля.

Автомобильное кресло в обязательном порядке должно быть заменено после аварии.

Никогда не изменяйте конструкцию, материалы сидения или ремень безопасности без консультации производителя.

Не используйте кресло без чехла. Производите замену чехла только на аналогичный, рекомендованный производителем.

Советуем использовать кресло в соответствии с требованиями производителя или дистрибьютора для правильной установки кресла. См. условные обозначения в инструкции эксплуатации автомобиля.



См инструкцию по эксплуатации транспортного средства



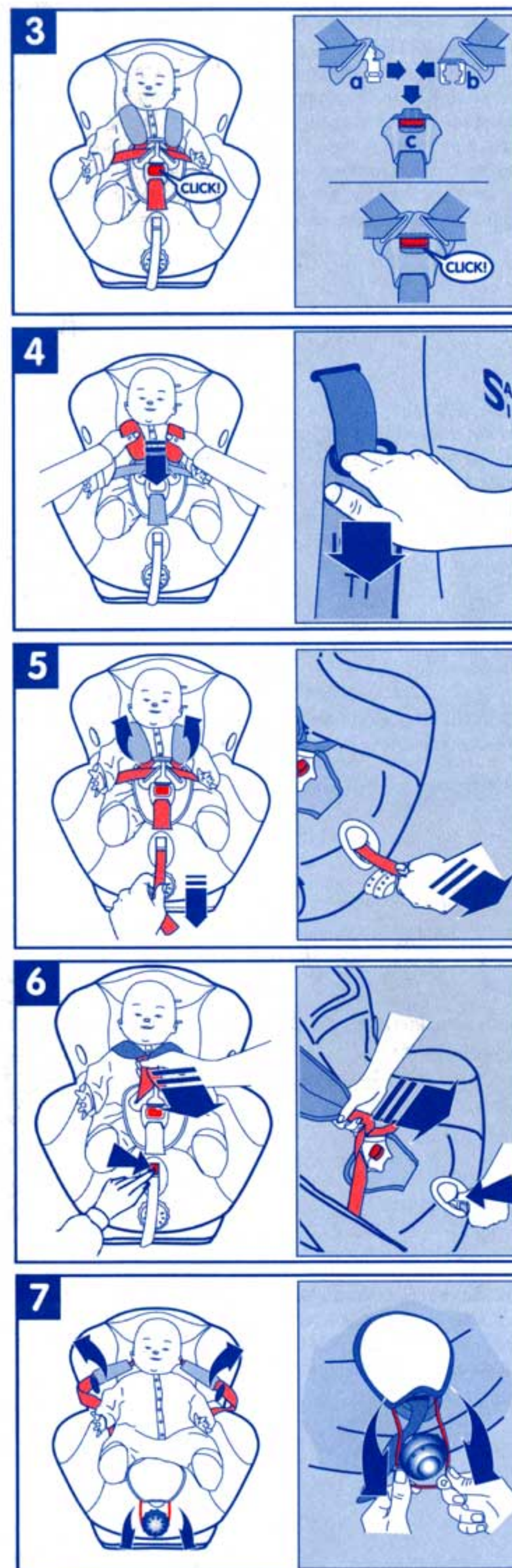
См инструкцию по пользованию кресла для ребенка



Лого ISOFIX (см.инструкцию по установке)



Кресло устанавливается при помощи системы ISOFIX "Top tether"



3. Соберите части (a) и (b) в замочек, после введите их в клипсу-карабин (c) до характерного "клика".

4. Плотно прижмите накладки на ремнях, чтобы ремни были в нужном месте.



5. Затяните ремень в соответствии с ростом ребенка.

ЧТОБЫ ВЫСАДИТЬ РЕБЕНКА

6. Нажмите на кнопку регулировки, сильно вытягивая внутренние ремни (братья за ремни, а не за накладки). Нажмите на красную кнопку замка, чтобы расстегнуть его.

7. Прикрепите внутренние ремни к держателям по бокам, а защитную накладку - на кольцо.

ISEOS ISOFIX UNIVERSAL

Направление	Заднее сидение*	Группа 1
Лицом к дороге	Размерный класс B1**	9-18 кг

* Кресло для ребенка должно быть установлено на заднем сидении автомобиля или, в исключительных случаях, спереди в соответствии с законами по использованию транспортного средства в определенной стране (во Франции согласно директивам N 91-1321 от 27/12/1991).

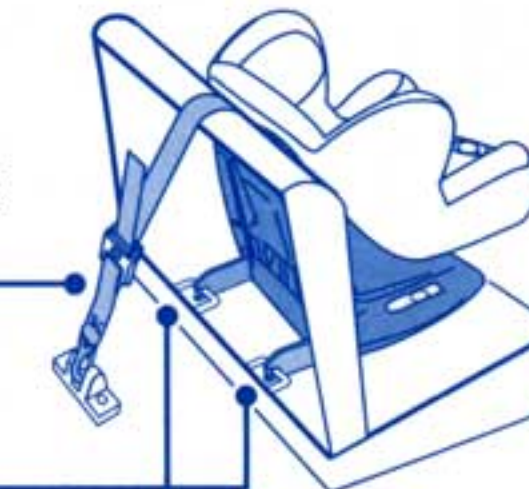
Ваше кресло ISEOS соответствует системе ISOFIX UNIVERSAL. Устанавливается во всех современных автомобилях, имеющих встроенную систему ISOFIX UNIVERSAL.



** Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации вашего автомобиля, производитель должен указать расположение 3-х точечных ремней для крепления детского кресла на автомобильном сидении.

Ремень крепления ISOFIX (Top Tether).

Внешние петли крепления ISOFIX



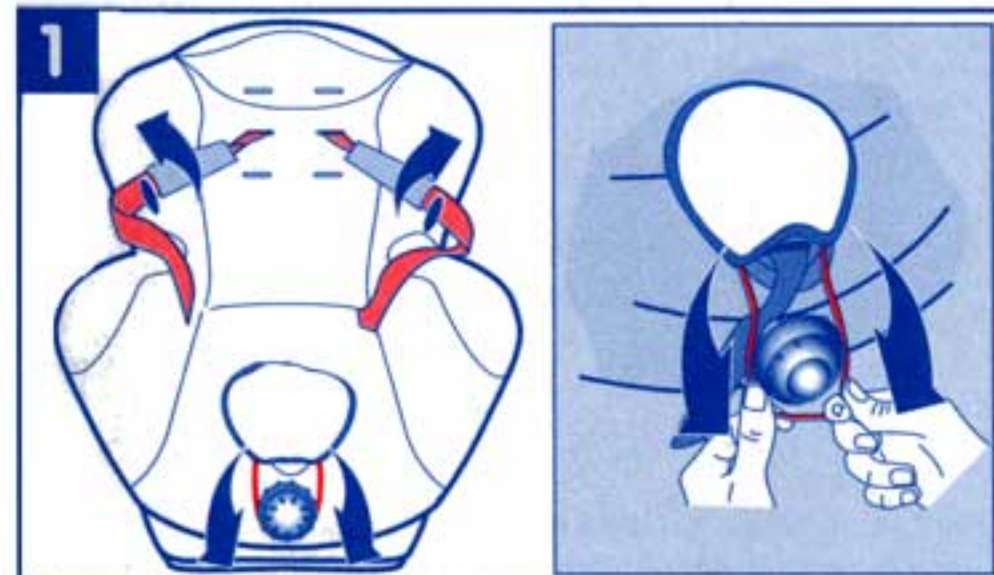
В каком месте установить детское кресло?

-Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации транспортного средства, где будут указаны рекомендуемые места для установки детского кресла ISEOS ISOFIX для размерного класса B1

-Убедитесь что выбранное место соответствует размерному классу вашего кресла (B1).

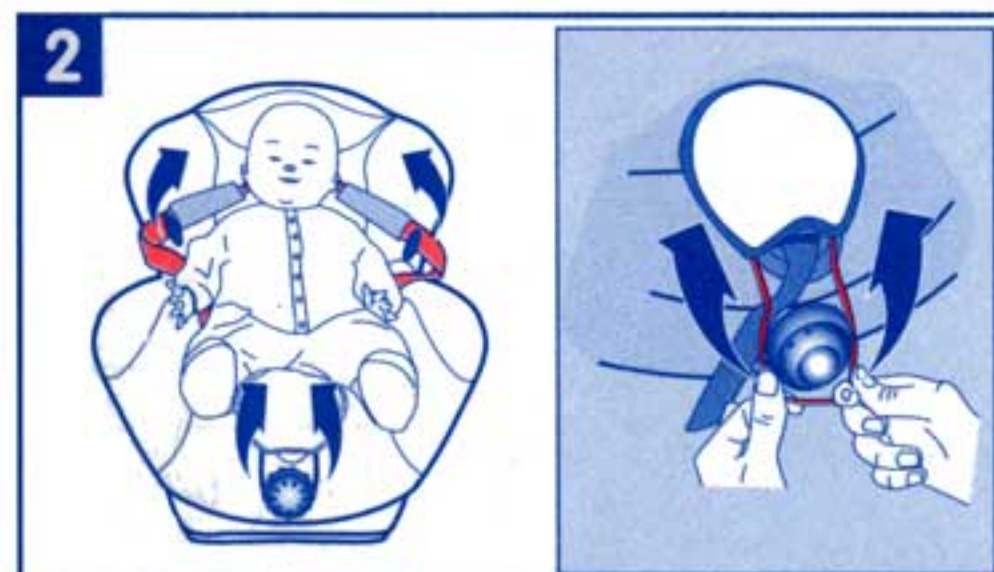
-Необходимо продвинуть пассажирское сидение вперед, чтобы ребенок не смог удариться

ПОСАДКА РЕБЕНКА



Усадите вашего ребенка

1.Закрепите внутренние ремни за держатели на боковинах кресла, а защитную накладку замка за кольцо.



2. Посадите вашего ребенка в кресло, освободите ремни из держателей и защитную накладку замка.

Пропустите ремень "Топ Тетер" между верхом спинки кресла и его подголовником.



Никогда не пропускайте ремень по подголовнику автомобильного сидения.

ВАЖНО: убедитесь что крепление, используемое для ремня Top Tether находится в исправном состоянии и



предусмотрено именно для этих нужд. Не перепутайте с кольцом крепления багажа!

ISEOS С РЕМНЕМ

Направление	Место установки	Группа 1
Лицом к дороге	Заднее сидение автомобиля*	9-18 кг

* Кресло для ребенка должно быть установлено на заднем сидении автомобиля или, в исключительных случаях, спереди в соответствии с законами по использованию транспортного средства в определенной стране (во Франции согласно директивам N 91-1321 от 27/12/1991).

Это устройство используется только в автомобилях, оборудованных 3-х точечными ремнями безопасности, в соответствии



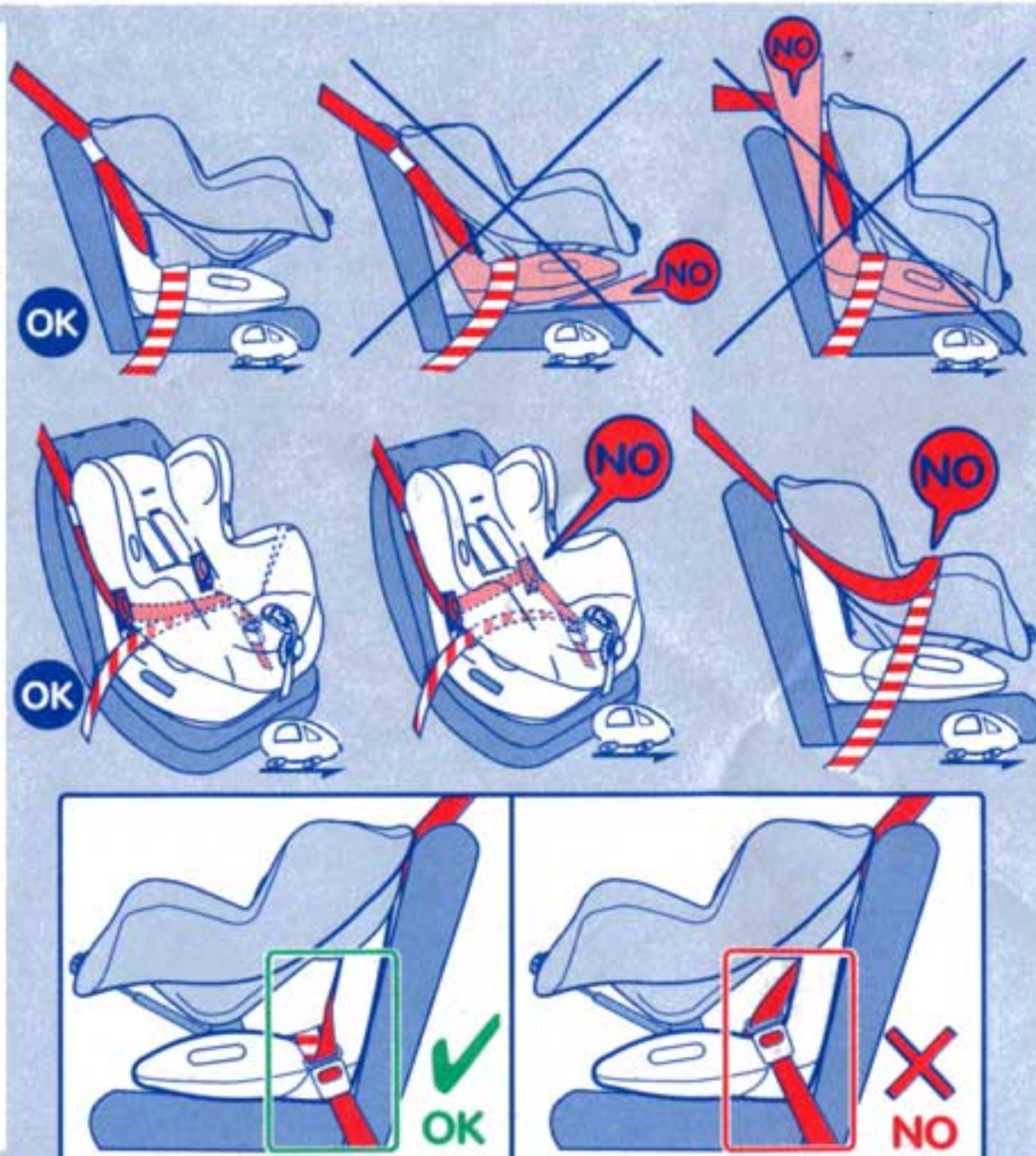
с правилами Европейского сообщества № 16/ООН или другими аналогичными стандартами.

Необходимо продвинуть пассажирское сидение вперед,



чтобы ребенку было свободно.

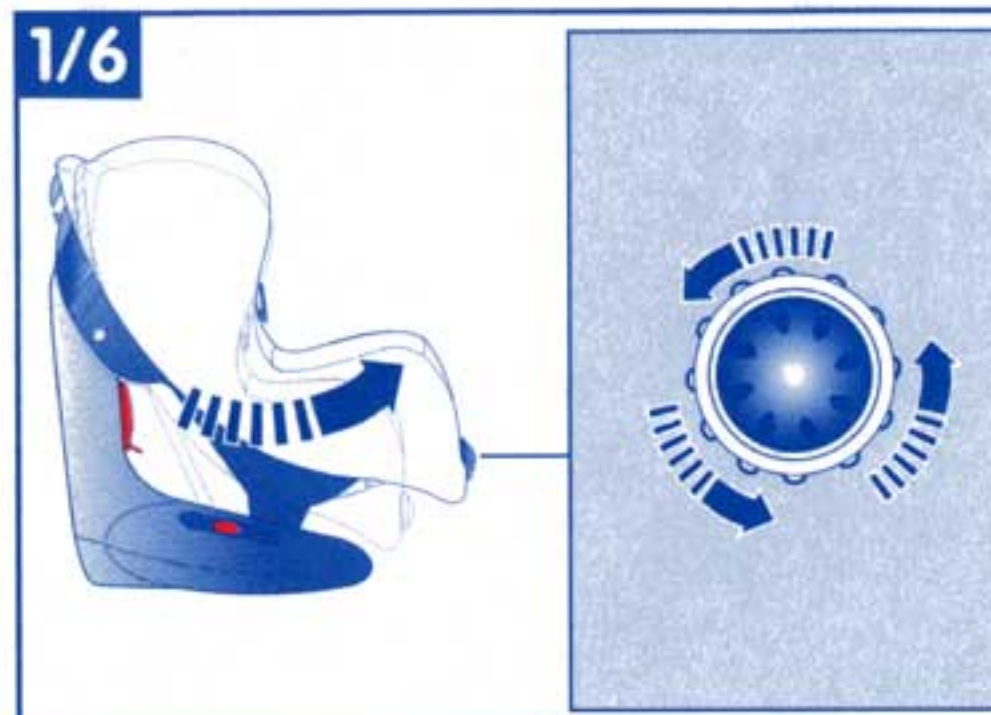
Убедитесь в правильной установке детского кресла. Очень важно правильное положение ремня для безопасности вашего ребенка. Автомобильный ремень должен быть зафиксирован в месте красных меток на детском кресле Iseos Isofix Bebe Confort. Посмотрите также на наклейку сбоку кресла Iseos Isofix Bebe Confort.



Никогда не используйте другой ремень, кроме указанного.

УСТАНОВКА ПРИ ПОМОЩИ РЕМНЯ.

1/6



Установка при помощи 3-х точечного ремня в автомобилях, не оборудованных системой ISOFIX.

Детское кресло должно быть установлено в положение "лицом к дороге"

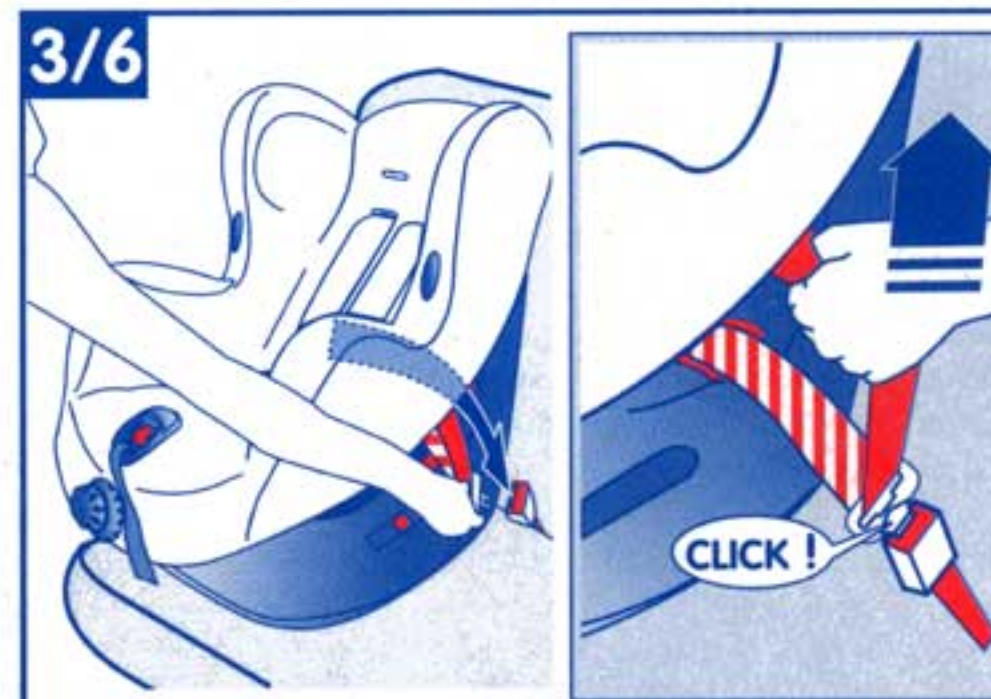
1. Положите кресло ISEOS, поверните кольцо регулировки влево.

2/6



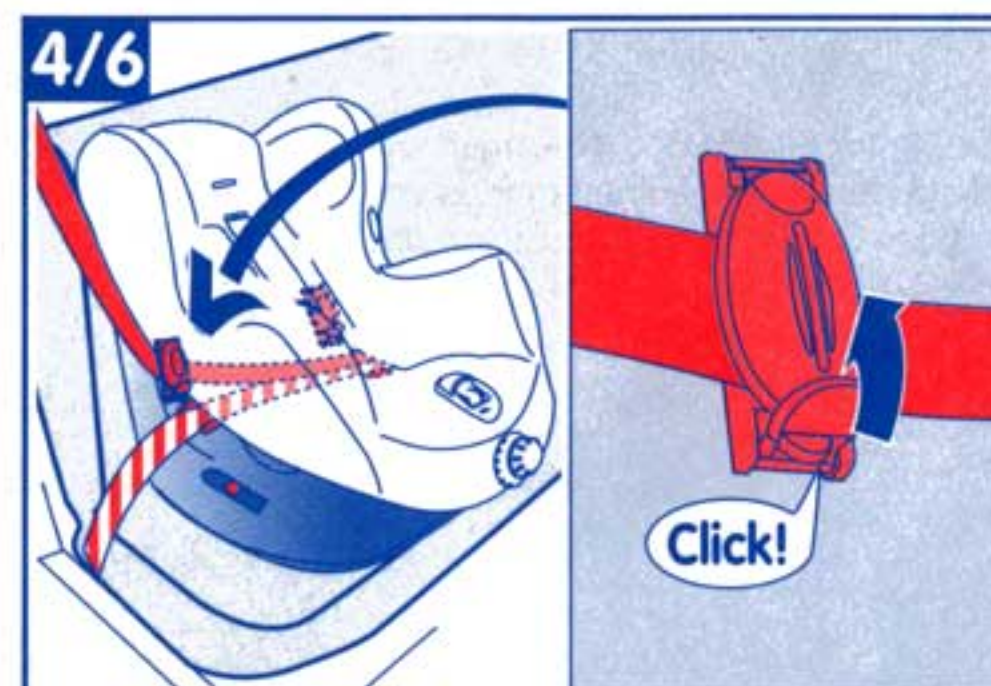
2. Протяните ремень между основанием и сидением автокресла.

3/6



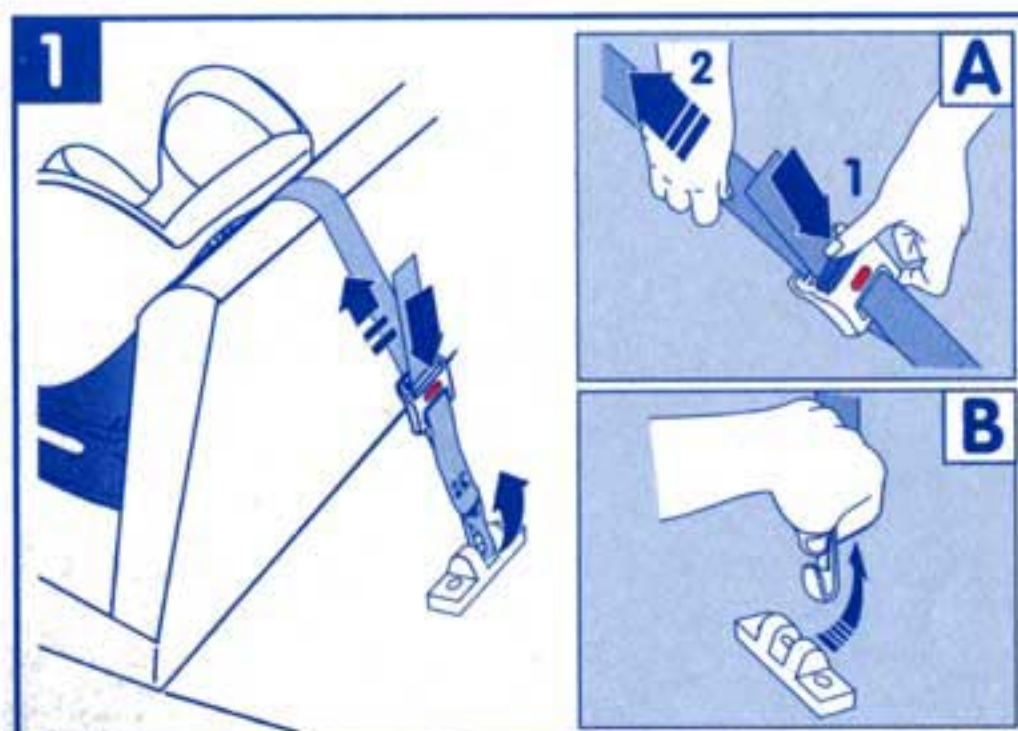
3. Перехватите ремень с другой стороны, закрепите за держатель и затяните ремень.

4/6



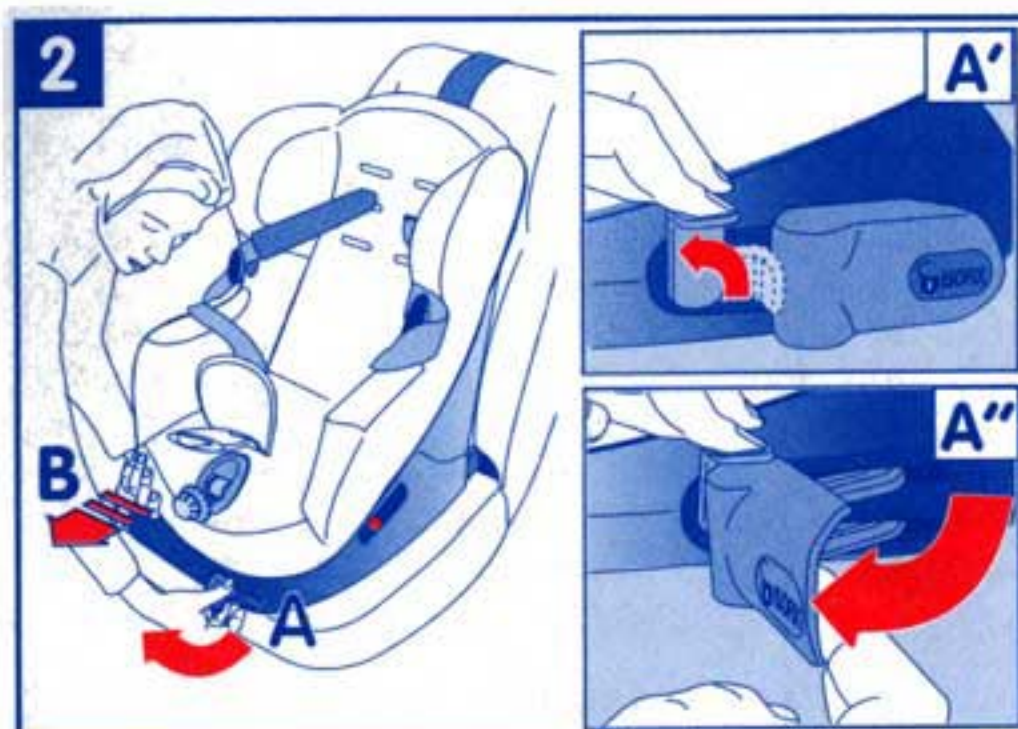
4. Пропустите ремень через фиксатор (скобу) и защелкните до "клика".





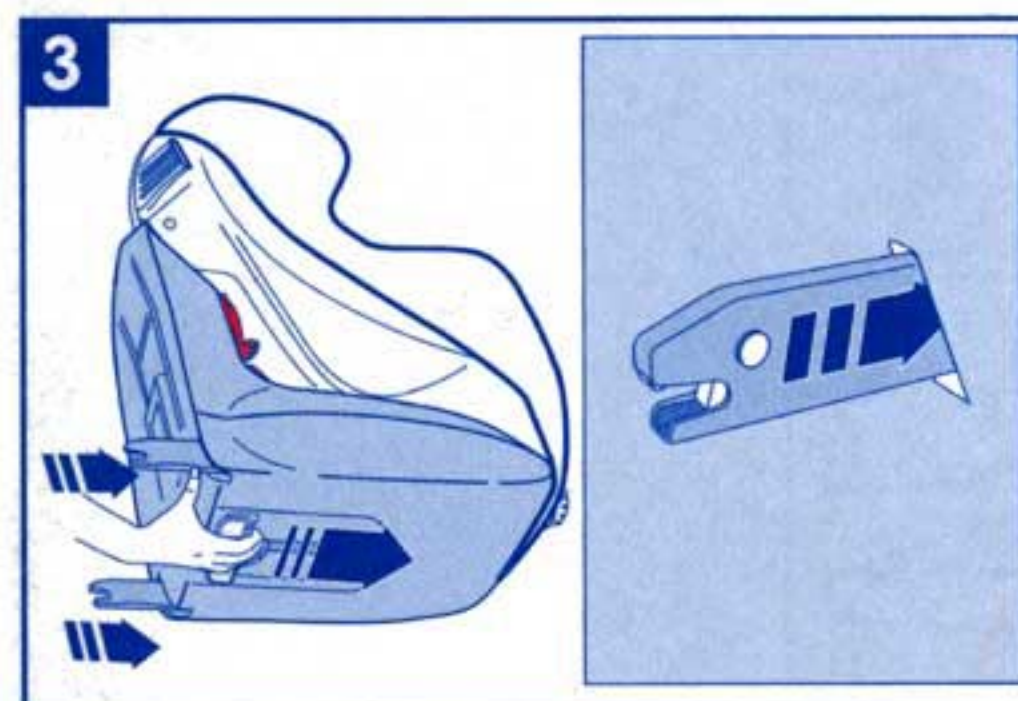
Чтобы открепить детское кресло ISEOS ISOFIX:
1. (A) Нажмите на кнопку (1) регулятора и (2) вытяните ремень. Индикатор на пряжке становится красным.

(B) Отсоедините застежку ремня Top Tether.



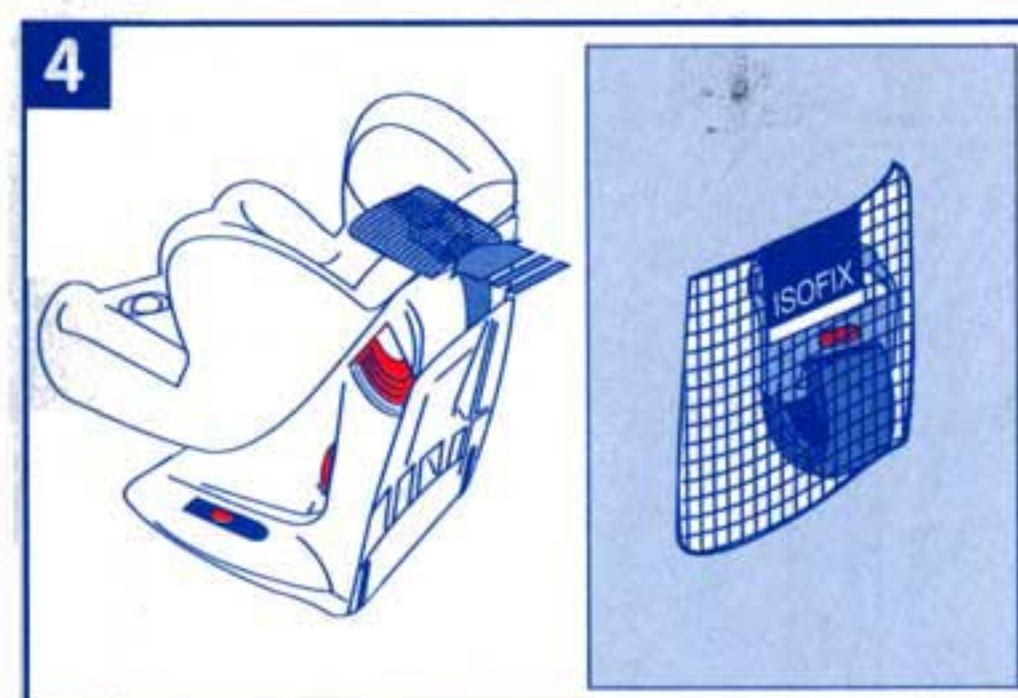
2. (A') Поверните вверх желтый фиксатор. (A'') Удерживая фиксатор, потяните за рычаг системы разблокировки до двух щелчков. В случае, если одно из полозьев не освободилось, надо вновь установить освободившееся ползье и повторить п.2.

(B) Придерживая рычаг системы разблокировки ISOFIX (A) в открепленном положении, потяните кресло на себя (только после освобождения двух полозьев).



3. После отсоединения полозьев ISOFIX от сидения автомобиля, верните их в основание кресла при помощи ручки, расположенной под ним.

ВНИМАНИЕ! Полозья могут быть убраны только после установки кресла в автомобиль и последующего его снятия или при помощи спец.инструмента (см.инструкцию в приложении).

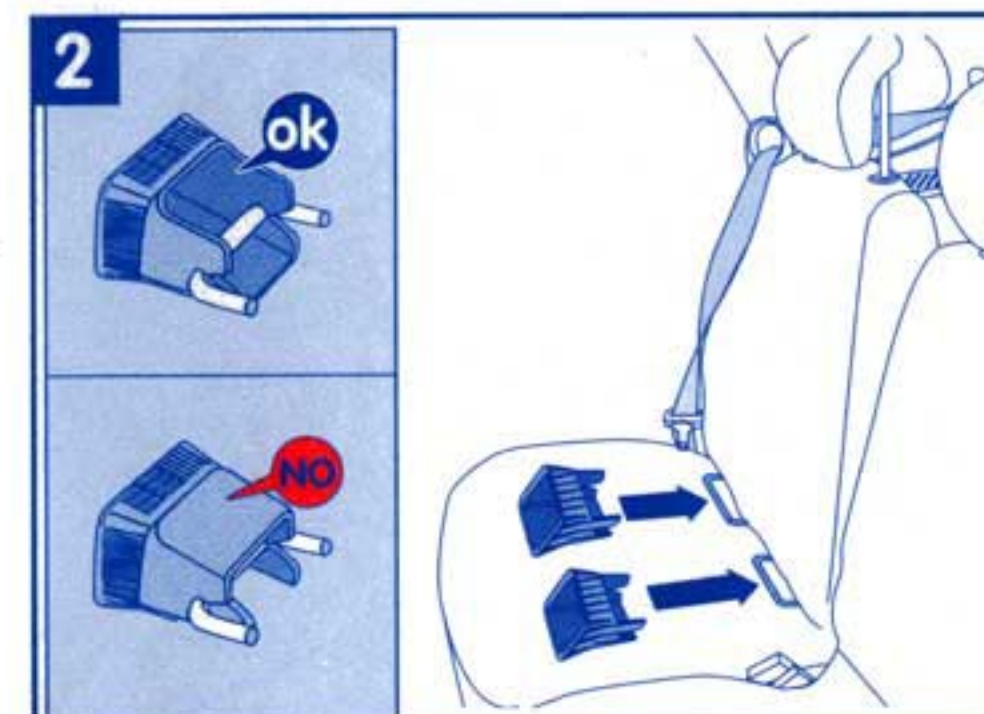


4. Сверните ремень Top Tether и положите в сетчатый кармашек на спинке кресла.

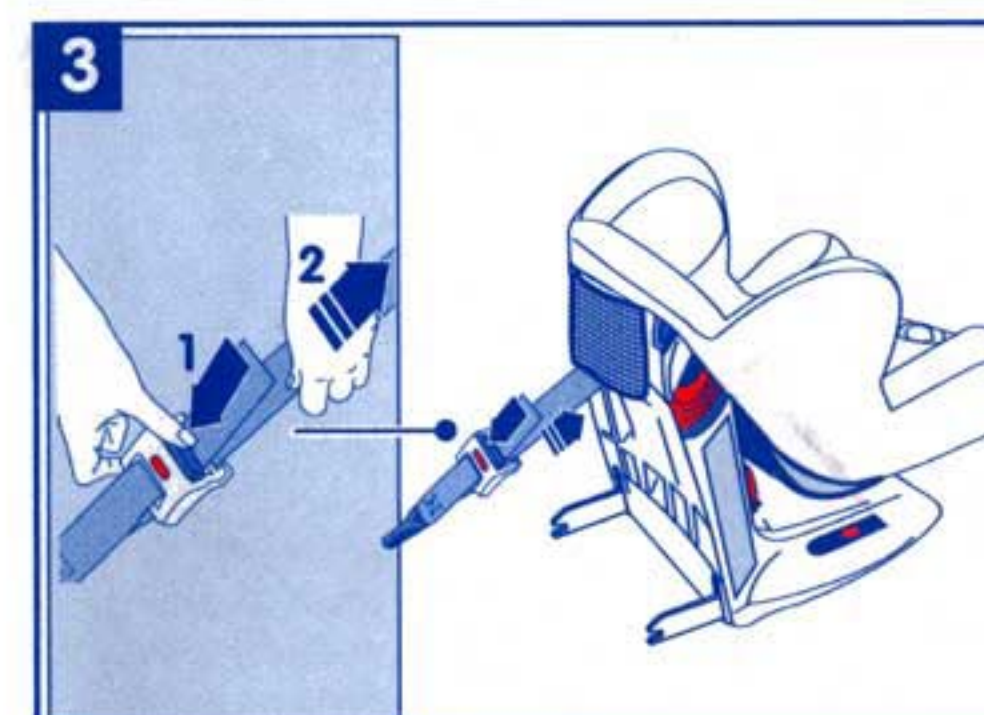
ВНИМАНИЕ! Если ремень не используется, храните его в предназначенном для этого кармашке, так как в случае аварии он может нанести травмы металлическими пряжками пассажирам автомобиля.



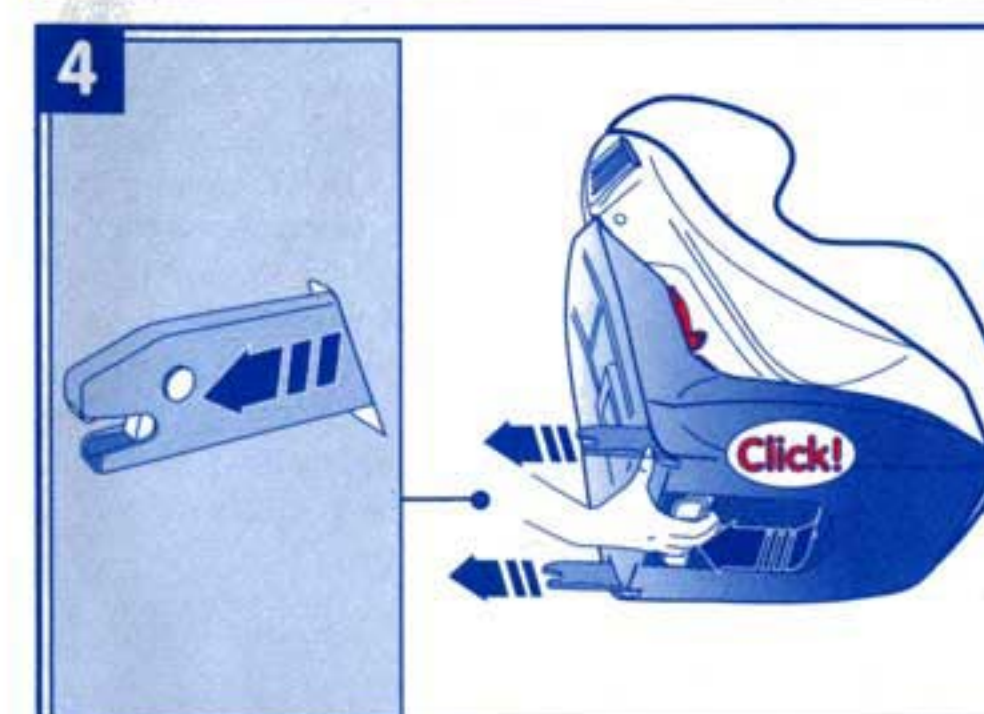
1. Согласно описанию найдите расположение точек крепления ISOFIX



2. Пристегните переходники "креплений ISOFIX" в каждой точке внешнего крепления ISOFIX автомобильного сидения. Использование переходников не является обязательным, это не влияет на правильность установки детского кресла. Переходники облегчают доступ к полозьям ISOFIX и предохраняют обивку.

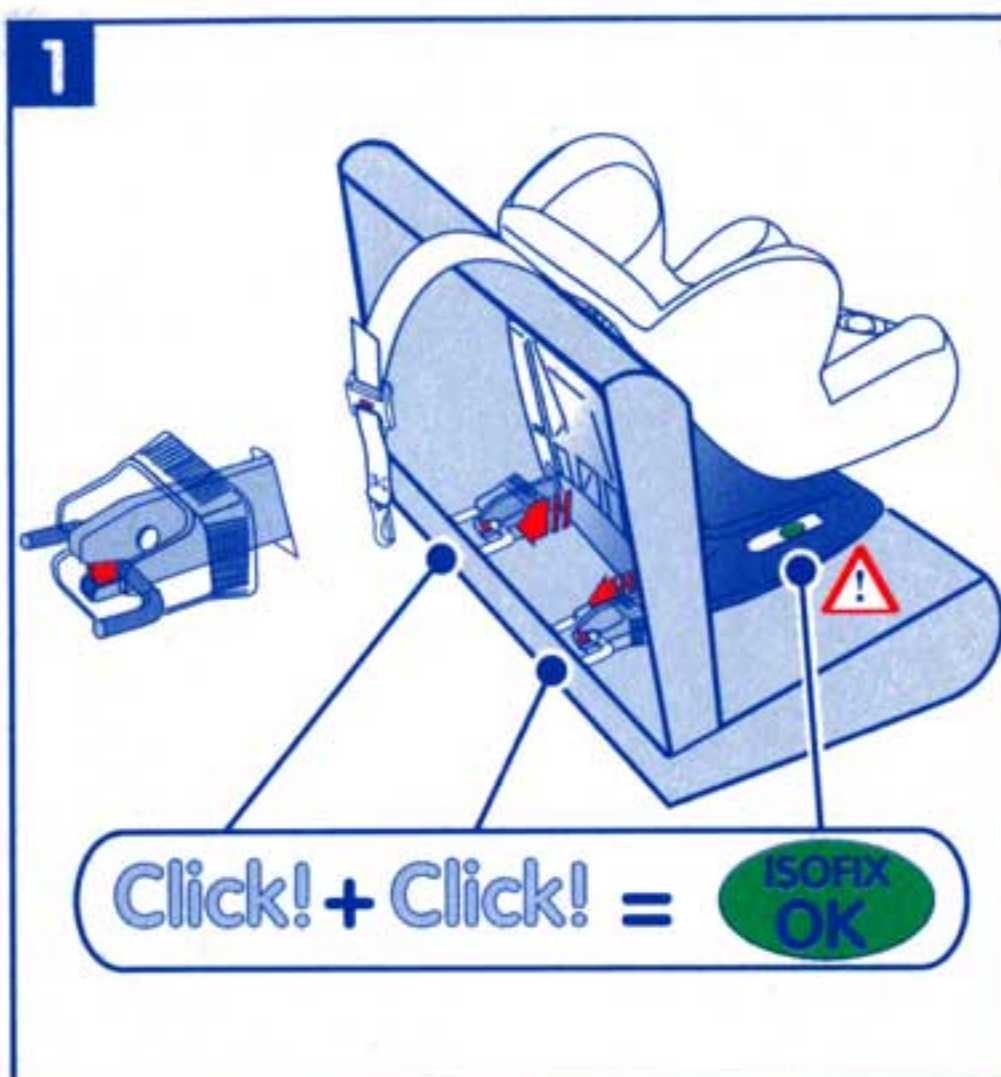


3. Достаньте Top Tether из сетчатого кармашка. Растяните ремень Top Tether, нажимая на кнопку (1) регулировки натяжения, потом (2) вытяните ремень.



4. Используйте рукоятку под креслом, чтобы извлечь полозья ISOFIX.

ВНИМАНИЕ! Полозья могут быть убраны только после установки кресла в автомобиль и последующего его снятия или при помощи спец.инструмента (см.инструкцию в приложении).



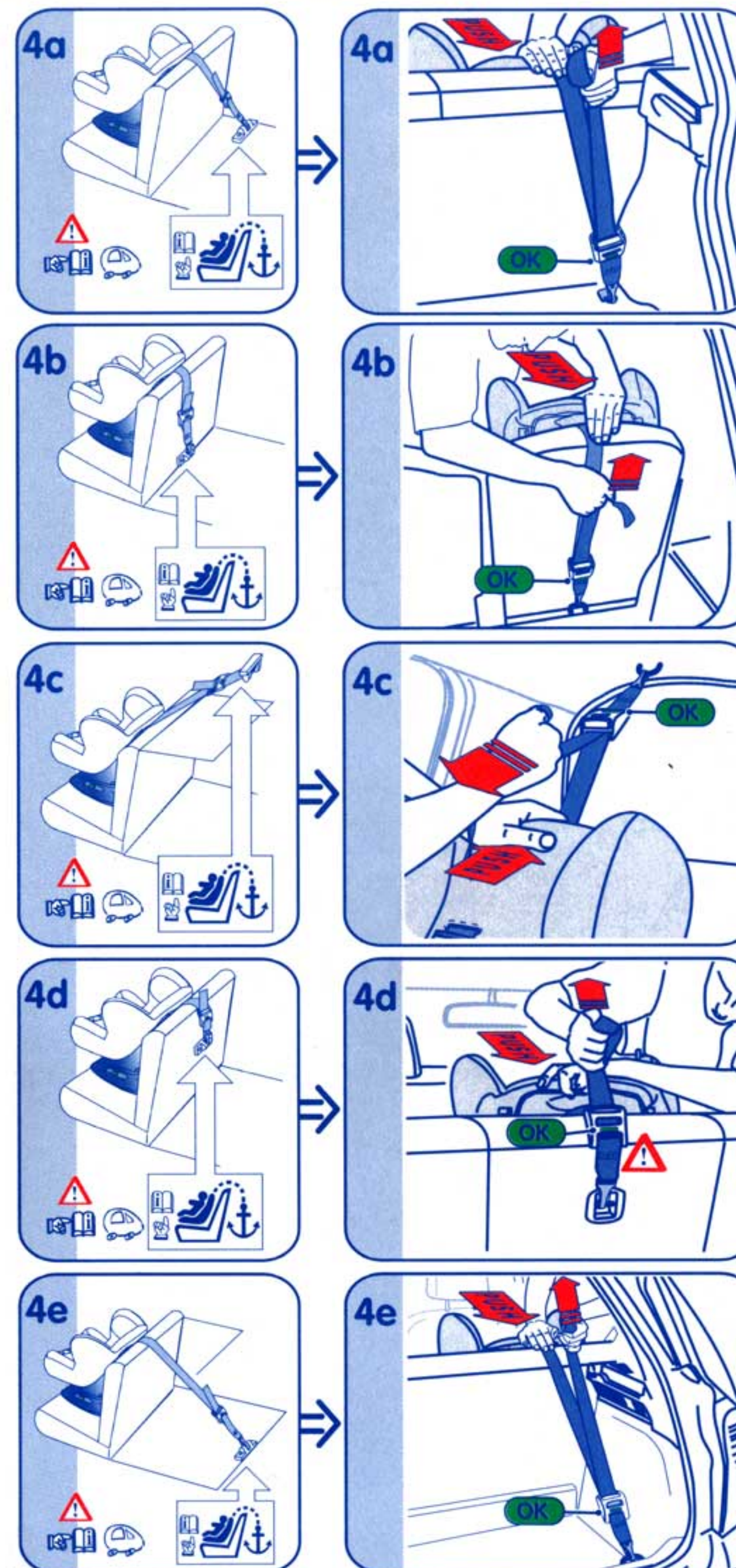
Установка в автомобилях, оборудованных системой ISOFIX UNIVERSAL. Перед установкой все индикаторы ISOFIX на кресле должны быть красного цвета.
1. Присоедините крепления ISOFIX к двум внешним точкам крепления ISOFIX в автомобиле. **ВАЖНО:** индикатор ISOFIX становится зеленым только в том случае, когда оба крепления ISOFIX правильно прикреплены.



2. Плотно придвиньте детское кресло ISEOS ISOFIX к спинке заднего сидения вашего автомобиля, равномерно надавливая на основание с обеих сторон.



3. Фиксация Top Tether должна быть в соответствии с инструкцией вашего автомобиля. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего автомобиля, чтобы найти место крепления Top Tether. **ВАЖНО:** убедитесь что крепление, используемое для ремня Top Tether находится в исправном состоянии и предусмотрено именно для этих нужд. Не перепутайте с кольцом закрепления багажа!



Зависит от марки автомобиля!
См.инструкцию по эксплуатации.
4a / 4b / 4c / 4d / 4e

4. Прикрепите ремень Top Tether при помощи карабина в предусмотренном для этого места. Чтобы без труда натянуть ремень Top Tether, прижмите верх спинки детского кресла к заднему сидению автомобиля. **ВАЖНО:** индикатор должен быть зеленого цвета. **ВНИМАНИЕ!** Проследите, чтобы багаж не мешал необходимому натяжению и регулировке ремня Top Tether. **ВНИМАНИЕ:** Установка "ISOFIX" вашего кресла ISEOS успешно завершена. Проверьте, чтобы индикаторы были зелеными. Убедитесь, чтобы ремень Top Tether не был перекручен. Не используйте кресло, если индикаторы остались красного цвета.